雲埠新聞

恩青杯明日之戰

洪門成熟門恩青此塲准勝不准敗

海鋒可長勝工力須防後勁失前蹄

（安樂園羅金易專稿）由賽程表上看來，明天四塲的對壘中，是入圍賽的前奏曲。勝者大有進入複賽的可能。而敗者仍可在今後四塲對賽中，痛下苦功，亦未嘗不可有入圍的希望。

首塲頂好對洪門，照實力觀察，洪門是熱門，憑個人的身材及經驗，頂好不是洪門的對手，故此洪門實操勝券已無議論。

式塲布旦娜對恩青，布旦娜三週來連勝兩塲，雄心萬丈，但恩青一勝一和，戰績未稱心，若恩青此塲再敗，主隊入圍無望，所以恩青必拿出「缸瓦船打老虎」的絕招與長勝的布旦娜作孤注一擲。惟是恩青的主將們，個人雖有上乘技術，但聯手和戰略，却不敢恭維，試看早塲對漢升，擺出來的陣容，鋒不鋒，衞不衞，不像人釘人，也不像五人聯防。進攻時是鋒將，防守時變了後衞，使各人的力自已抵消，到最後關頭爲了氣力而氣終敗下陣來。若身爲主隊打不出複賽權，顏面固有關，擁恩派的球迷亦將大感失望，故恩青此塲必全力爭勝。

第三塲工力對漢升，平手波是一般人的盤口。但我看漢升比較好一點。這幷非是漢升趁勝恩青的雄威可能打敗工力，而是漢升諸將均已到了顛峯狀態的條件。工力如能保持後勁，亦可和漢升比較長短的。（續在第一版下欄）

聲光社夏令提前

十二点半卽放映

（雲訊）雲埠聲光電影社，以夏令日長，欲使觀衆得較多時間娛樂起見，特定每星期五，六，及星期日提早半點放映，即十二點半開塲放映粵語影片，請男女僑胞留意光顧，無任歡迎。又該社前月派司理人回港選辦最新最佳影片，現已同來報告，經已選定，不日可運到分期放映，至該社放映之達雲戲院，已於去年裝飾一新，今復修理座椅，務使觀衆舒適，精神愉快，既有好戲看，復有好位坐云。

新馬夜祭碧桃花

嘉玲難得有情郎

（雲訊）聲光社本週五，六，首次放映傳誦千古，元曲名著改編古裝歌唱「夜祭碧桃花」，係新馬仔，鄧碧雲主演，描寫碧桃與道南婚姻慘劇，碧桃之魂，與道南燕好，後囑父以其妹碧紅成婚，與道南終老，有梁祝史淒婉牡丹亭哀怨，西廂記綺艷，離魂記奇情。同塲加映任劍輝，羅艷卿主演「俠侶恩仇」。又本週日首次放映一九六二年新製品，爲新風格盡善盡美大喜劇「難得有情郎」，由周聰，嘉玲，梁醒波，金雷主演，主題正確，針對人生通病，作最深刻之演出，笑料連篇，蘊藏哲理。同塲加映艷芳芬，羅劍郎主演「血淚洗殘脂」，名伶名星，雙料佳片，豈可放過。

垃圾處理閣下之事

（雲訊）意府外勤公務一千六百人員，由昨日起已正式實行罷工，廢物垃圾如何處理，是閣下事。值得注意，此次外勤罷工，可能爲期甚長。

雲埠痨菌已被控制

華人肺病漸少發現

（本報訊）根據肺痨檢驗流動隊報告，患肺病華人已減少。

據報告，移民中之患此病者，以華人意大利人及其他非洲人士爲多，而斯干的諾維亞半島人民，很少有染肺病。爲患肺病之原因，是身體缺乏抵抗力。

華人以前之所以患肺病較多，是因華人聚居一起，地方環境不良，新客之染有此病者，尤諱疾忌醫，乃因而傳染開來。

根據檢查結果，直至現在止，共有廿三萬人試驗，僅發現五十三宗輕微肺病者云。

來件　漢升體育會紀念籌款宣言

本會因應環境之需要，自創立迄今，已歷廿四年矣。在此悠長之歲月中，既得前輩之高瞻遠矚，艱辛支持，復蒙歷屆執事之有恒努力，鍥而不舍，乃能循序漸進，至有今日。吾人深思創業之維艱，而守成亦不易之訓，黽勉從公，團結合作。求毋負前人初衷，一本會旨而致力。會旨維何？簡言之曰：聯絡感情，研究體育，提倡武德，健全身心。蓋康健之精神，寄於康健之身體，有康健之精神，始能建功立業，爲人羣謀幸福。近之解決個人生活。遠之圖謀社會生存。理無或爽。昔孔子以六藝敎人，六藝者即禮，樂，射，御，書，數也，其射，御二者，即今之體育也。又古聖先王，在秋冬之隙，教民佃獵以講武。蓋深明有文事必有武備之旨，以求國人之文武兼備。方今學校教育，注意德，智，體，群，美五育之均衡發展，不可偏廢，亦即此意。【上】

路德教會徵集舊衣

歡迎捐獻救濟難民

【雲訊】路德教會一年一度之徵集舊衣運動，救濟香港難民。敬希各界僑胞熱烈捐獻，搜集一切清潔舊衣，送來五一四號奇化街華人路德教會，轉運香港的給難民應用。謹請於五月十日以前送到本會，每週由星期二至星期五，每日由九時至十二時爲收集舊衣的時間。

卑詩華僑梁發君

暢談返廣州所見

「三續」配給比以前增加，但實價若干忘記了，瓜菜特平，菜每斤三仙至五仙，蘿白每斤八毫，惟布匹現尚缺少，配給不多，如有雞、鵝、鴨、毛售給政府，亦給回布票若干，有僑匯者，每年配布二丈。

廣州陸續增設工廠。其他新建築亦多，街道潔淨，治安極好，幾個月之久，僅見過兩名徒手警察，全未見過武裝人員，無盜賊，無乞丐，無娼妓，無賭博，教育發達，衛生亦好，娛樂特多，立體 影，舞台戲劇，入塲券伍毫，平常電影，二毫至三毫半，小食店點心每碟一毫半。麵或粉，配有肉菜，每碗三毫半，早晨猪血粥，每碗一毫，酒樓各項菜式都有，價亦不昂，華僑大廈餐廳，白飯每碗[illegible]仙，三數人小宴，餚饌相當豐富可口，每人僅派一元左右。剪髮、剃鬚、洗頭共收四毫伍仙，商業區域，比香港還熱鬧，星期日以及節 所有公園，文化宮，以及其他娛樂，遊人如鯽。

無論任公共機關，工廠，以及公社工作，每人每日八小時，每星期六天，星期日休息，假日外放假，平常工作，每人每月工資約四十元，老教員技術人員多些，男女之間，同工同酬，女工產前產後，共休假六個星期，工資照給，無勞動力以及無人倚靠者，政府照顧，不靠工資過活者「如僑眷，工作與否，由人自決，看情形無失業之人。

有款存儲銀行，隨時提支，活期存款，利息三厘至五厘，長期存款，過五年者，利息八厘，人民需款急用，一百八十，隨時可向銀行借貸，利息六厘，不須抵押。

鄉村情況，有些地方尚未有電燈照明，但許多地方，已開始裝設，水利建設甚好，重動排灌站，效力最宏，去年本少長期天旱，都能向蓄水河抽水灌溉田畝，有的當收成，至於治安，衛生，教育等亦佳，適齡兒童入學，有全免費，半免費，學費收足之別，全視其家庭收入如何而定。

……「未完」……

天氣

今日週末續漸天陰
午後驟雨
高温度五五　低温度三八

雲高華

華新書局

男女之間上下冊	袁朗著	二元七
蘭閨魘影	鄭慧著	八毛五
寸草心	幻影著	一元八毛五
女兒心	王香琴著	二冊一元壹
進出黑地獄	俊人著	壹元式五
秘密文件	俊人著	壹元
七月山城	吳麗婉著	壹元六毛五
蝦球傳	黃谷柳著	一元六毛
二次大戰最高機密	皇甫江	七毛五
特級秘密情報員	江秀著	壹元壹
上海間諜第一集	職業間諜	九毛
上海間諜第式集	無聲戰鬥	九毛
第三集最後勝利	以上俊人著	九毛
修辭講話	朱藻光編	五毛
如何根治痔瘡	姚香雄著	七毛五
如何自療胃病	姚香雄	五毛五
如何戰勝神經衰弱	姚香雄	六毛五
國語時代名歌千五百首		式元三九
1963粵曲之最		二元三毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

春盡　郭良惠著　壹元八毛五仙
疑團　當代文藝　徐速著　二元二

周榆瑞彷徨與抉擇　投奔自由後的自白　一元三
陳布雷回憶錄　一元壹毛五

周佛海日記		壹元一毛五
北雁南飛全十冊	冷于冰	五元
雪爪神魔全六冊	江一明	二元壹
金剪旋全廿一冊	蕭逸	八元四
焚心刃全十八冊	金陵著	九元
離雁孤星全廿一冊	七官鼎	八元四
湖海九英全十二冊	林夢著	四元二
環劍爭輝全十式冊	金童	四元二
無敵劍全六冊	金童著	二元一
天心錄全十五冊	南風著	七元五
傲視蒼穹全十四冊	金陵著	四元九
瘋俠奇緣全七冊	衛複芷	三元五
劍鞘琵琶全十六冊	曹若冰	五元六
大雜灘全十一冊	方虚明	叁元八五
金蘭碑全十式冊	履雲生	四元式
玄都劍全十二冊	孟英著	四元式
飛俠火娘子全十二冊	唐斐	四元式
江湖淚全十二冊	摩雲生	四元式
碧島玉娃全廿冊	帝湘野叟	七元

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-9686
許杏欽 TR 6-6272　馬國良 RE 3-5743　鄭景福 HE. 4-2219

馬國良

新春、新樓、新屋

機會難逢—喜士定街商業樓 樓下三間舖位。樓上六組柏文。全士庫。祗八九年新。時常貫滿。每月收租八百餘元。業主盲銀。祗賣六萬六千五百元。先交式萬元。（伍澤濂）

埠邊飯館連實業大平賣 一切架撐和淨齊備。約有座位廿餘。館後座有合法廳房居住。架撐連實業。取價壹萬式千八百元。先交壹千五百元。西人業主因家事。志在速賣。相信價錢大有商量。（伍澤濂）

近固蘭大街商業樓 興旺大街。兩間舖位。兩組柏文。投資穩陣。容易管理。全價式萬七千五百元。（許杏欽）

東區上等材料新屋 近連富街與柏架街左右。俱用上等材料建造。手工特別好。近交通與學校。全價一萬六千八百元。（馬國良）

三組聯房—好入息 域多利道與一街附近。每月入息百五十八元。三個浴室。交通便利。近學校。全士庫。自動煖氣熱水。全價壹萬零五百元。先交五千叁百元。另充銀期。利息僅六厘半。（鍾耀華）

兩間屋—一萬二千元 樓近小學。交通便利。又近商場。壹間三大睡房。全士庫。自動煖氣熱水。另一間小房收租卅餘元。有得住。有租收。認眞抵買。（鍾耀華）

近四孖梳街及喜士定街孖屋 步行可到華埠。上落方便。全屋堅實。三間浴室。自動熱水煖氣。有得住。有租收。一舉兩得。全價壹萬壹千五百元。請還價。（許杏欽）

平及靚住家屋 十分鐘可落到華埠。近巴士學校商店。三睡房。客廳全舖有貴地毡。新式廚房。士庫另有廳房。十分抵買。祗取價壹萬元。（許杏欽）

近華埠孖屋 繡街與十一街附近。有巴士直達華埠。自住壹伙。另有壹伙收租。各自有門戶出入。自動煖氣熱水。全價九千五百元。先交式千五百元。月充七十五元。收租差不多夠充銀期。（伍澤濂）

喜士定與奶吆街附近新屋 快將完成新建靚屋。六大廳房。顏色浴具。交通便。近學校。詳情問鍾耀華。

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光電影社】

四月廿四、廿五日（星期五、六）
首次放映傳誦千古元曲
名著改編古裝歌唱巨片

㊀夜祭碧桃花　鄧碧雲　新馬仔
未婚妻相逢不相識
望天涯生離作死別
續前緣姊愛妹償還
生死父再生重團叙

㊁俠侶恩仇　任劍輝　羅艷卿

四月廿六日（星期日）
首次放映新藝公司　九六二年創
業新製品最新風格盡善盡美喜劇

㊀難得有情郎
周聰　嘉玲　綠珠　梁醒波
金雷　蘇絲寶
主題正確　針砭時弊
充滿笑料　極盡諷刺

㊁血淚洗殘脂　芳艷芬　羅劍郎

遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人交加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分六房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額為百五十磅。船期價目表列如下，函索即寄。

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	四月十八日	五月十一日
克利夫蘭總統	五月七日	五月廿九日
威爾遜總統	六月四日	六月廿六日

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物一留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定謝邁如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十三年元月二十日

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大賓路銀行

當此市府。改建市谷計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賓路銀行樂意代你辦理所要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賓路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加赤在港找換—　五式八寸
美赤在港找換—　五七四寸
今日香港滙價　每百壹十九元一毫

加拿大　雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

請飲百年老號
永利威
原庄瓦盅
五加皮
玫瑰露酒